

STN	Požiadavky na spacie vaky Časť 2: Vlastnosti textílií a materiálov (ISO 23537-2: 2023)	STN EN ISO 23537-2 94 0611
------------	---	--

Requirements for sleeping bags - Part 2: Fabric and material properties (ISO 23537-2:2023)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/23

Obsahuje: EN ISO 23537-2:2023, ISO 23537-2:2023

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 23537-2 (94 0611) z apríla 2017

137566

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2023
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 23537-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2023

ICS 97.200.30

Supersedes EN ISO 23537-2:2016

English Version

Requirements for sleeping bags - Part 2: Fabric and material properties (ISO 23537-2:2023)

Exigences pour les sacs de couchage - Partie 2:
Propriétés de l'étoffe et des matières (ISO 23537-
2:2023)

Anforderungen an Schlafsäcke - Teil 2: Gewebe- und
Werkstoffeigenschaften (ISO 23537-2:2023)

This European Standard was approved by CEN on 28 July 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 23537-2:2023 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 23537-2:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 83 "Sports and other recreational facilities and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 23537-2:2016.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 23537-2:2023 has been approved by CEN as EN ISO 23537-2:2023 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 23537-2

Second edition
2023-08

Requirements for sleeping bags — Part 2: Fabric and material properties

Exigences pour les sacs de couchage —

Partie 2: Propriétés de l'étoffe et des matières



Reference number
ISO 23537-2:2023(E)

© ISO 2023

ISO 23537-2:2023(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Requirements and test methods	2
4.1 Fabrics.....	2
4.1.1 Down proofness.....	2
4.1.2 Synthetic fibre proofness.....	2
4.1.3 Mechanical properties.....	2
4.2 Filling material.....	3
4.2.1 Feather and/or down.....	3
4.2.2 Filling material other than feather and/or down – Mass per unit area.....	3
4.3 Finished articles.....	3
4.3.1 Inside dimensions.....	3
4.3.2 Total mass.....	4
4.3.3 Volume under load.....	4
5 Test report	4
6 Marking	4
7 Information supplied to the consumer	5
7.1 Mandatory information.....	5
7.2 Optional information.....	6

ISO 23537-2:2023(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 83, *Sports and other recreational facilities and equipment*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 136, *Sports, playground and other recreational facilities and equipment*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 23537-2:2016), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- the requirement for colour fastness has been clarified to avoid misunderstanding (see [4.1.3.3](#));
- normative references have been updated (see [Clause 2](#)).

A list of all parts in the ISO 23537 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

The ISO 23537 series consists of two parts, which allows for separate validation of thermal properties and product and material performance. This separation of parts also allows for continued development of new product combinations as it encourages manufacturers to consider new combinations of materials which, for example, are not suitable to be tested by traditional textile physical tests, but which can still have thermal properties evaluated.

This document considers important aspects concerning the physical and performance properties of the sleeping bag. Thermal and dimensional requirements are specified in ISO 23537-1.

NOTE No prediction model exists for the determination of the limit temperatures based on the thermal resistance of the sleeping bag for children and babies. Moreover, such a model for testing cannot be developed because the necessary controlled sleep trials with children or babies in climatic chambers are, out of ethical reasons, not possible.

Requirements for sleeping bags —

Part 2: Fabric and material properties

1 Scope

This document specifies the fabric and material properties as well as provisions for labelling of adult sized sleeping bags for use in sports and leisure time activities.

This document does not apply to sleeping bags intended for specific purposes such as military use and extreme climate zone expedition. It does not apply to sleeping bags for children or babies.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 105-A03, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A03: Grey scale for assessing staining*

ISO 105-B02, *Textiles — Tests for colour fastness — Part B02: Colour fastness to artificial light: Xenon arc fading lamp test*

ISO 105-C06, *Textiles — Tests for colour fastness — Part C06: Colour fastness to domestic and commercial laundering*

ISO 105-E04, *Textiles — Tests for colour fastness — Part E04: Colour fastness to perspiration*

ISO 105-X12, *Textiles — Tests for colour fastness — Part X12: Colour fastness to rubbing*

ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 3758, *Textiles — Care labelling code using symbols*

ISO 12947-1, *Textiles — Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method — Part 1: Martindale abrasion testing apparatus*

ISO 12947-2, *Textiles — Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method — Part 2: Determination of specimen breakdown*

ISO 13937-1, *Textiles — Tear properties of fabrics — Part 1: Determination of tear force using ballistic pendulum method (Elmendorf)*

EN 12130, *Feather and down — Test methods — Determination of the filling power (massic volume)*

EN 12132-1, *Feather and down — Methods of testing the down proof properties of fabrics — Part 1: Rubbing test*

EN 12934, *Feather and down — Composition labelling of processed feathers and down for use as sole filling material*

EN 12935, *Feather and down — Hygiene and cleanliness requirements*

EN 13088, *Manufactured articles filled with feather and down — Method for the determination of a filled product's total mass and for the determination of the mass of the filling*

ISO 23537-2:2023(E)

EN 13538-3, *Determination of dimensional characteristics of sleeping bags — Part 3: Volume under load and easiness of packing*

EN 15586, *Textiles — Methods of testing the fibre proof properties of fabrics: Rubbing test*

EN 29073-1, *Textiles — Test method for nonwovens — Part 1: Determination of mass per unit area*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN